Tamazight.

Nesh oefihmagh sha mien tenied/thenieth = ik heb niet verstaan wat je zei
Nesh tabaht, shek/shem tha3efan/ta3efent = ik ben leuk jij bent stom/lelijk
Magha teghed shiki = waarom doe je stoer
Nesh siwarag tamazight waha = ik praat alleen berbers

Kleren = arouth
Trui = triko
Blouse = thakmizjat
Jas= qobo
Broek = sawer
Korte broek = sawer aqodad
Rok = farda
Pyjama = Pijama
Marokkaanse feest jurk = takshita
Onderbroek = karso
BH = sosetim
Sokken = kasah
Hoofddoek = founara
Bril = n'wada
Riem = abjaz
Tas = akrab
Schoenen = tisirah
Laarzen = llibut
Pumps = iharkosen

Rehrash= ziekte

Herchegh= ik ben ziek
Ihrech= hij is ziek
Tehrech= zij is ziek
Herchen= zij zijn ziek
Adyehrech= hij zal ziek worden
Atehrech= zij zal ziek worden
Anehrech= wij zullen ziek worden

Djoezegh = ik heb honger
Foedegh = ik heb dorst
Gheyi atay nigh qahwa = doe mij thee of koffie
Mlih cha = alles goed
Mamech tedjid = hoe gaat het met jou
Oehragh = ik ben moe

Lente = ar-bih
Zomer =oen-eb-doe
Herfst = reg-rif
Winter = r-mesj-ta

Eet met mij = ara7ed etshed akidi
Mes = rmoes
Vork= forcita
Lepel= taghensjesh
Bord= tebsi
Bood= aghroem
Mok= taffen jetsj
Glas=rkes
Thee= atay
Rijst= arruz

Vis= asrem (meervoud = isermen)
Tomaten= toma3tish
Mais= ddra
Mango= mangu
Eieren= timedjerin
Geroosterd brood= qegu
Banaan= ibanan
Appel= tteffah
Wortel= gizoe
Peren= ifiras
Suiker= soekkar
Boter= edhhen
Aardbeien= frisa
Ui= rebser
Komkommer= rugjhaar
Citroen= leymoen
Sinaasappel= leshin
Frambozen= tabya (tabghra)
Druiven=izekkunen
Kaas= fromage
Aardappels= batata
Knoflook= ticcart (tiessjard)
Patat= batata iqran (iegrèn)
Pizza= bitza
Hamburger= bokadio
Champignons= asrun n targu
Pruim= rbarqu
Water = aman
Melk = aghi
Koffie = rqehwa

Spinazie = thibi

rood= azeggway (azzegwagh)
groen= azizaw
lichtblauw=abaziza
geel=awray (auwrah)
oranje= aleccini (altsjienie)
bruin=aqehwi (akahwhè)
paars= ahmaymi
zwart =abarcan
grijs=adardas
wit=acemrar (atsjemrèr)
roze= arussa
donkerblauw= azijn ihdeq

hoofd= azedjif
Gezicht= aghemboeb
arm= ayrir
hand= foess
oog= dit (tfiit)
been=tamessat
haar= assewef
voet= idan
neus= enzan
mond= aqemmum
oor = ammezugh
duim= imez
wang= aqemmiz
vinger= dad
knie=afud (foed)

hals=iri
pols=tac3ebt ufus (tèshjehebt foes)
enkel=tac3eft (tèsheheft)

Geef = awied
Wacht = raja
Stil= sqa
Kijk = gazar
Roh= ga
Kom = arahedh
Stop = sbedd
Ga = roh
Zit = qim
Sta op = qa seni

Sbedd it = stop hem/het
Sbedd itt = stop haar / het
Sbedd iten (sbeddiethen) = stop hen! (Man)
Sbedd itent (stop hen! Vrouwen)
Bedd (bedt man en vrouw) = sta op/stop
Beddeth (mannelijk) = sta op stop
Beddemt (vrouwelijk) sta op/stop

Wat = min
Waar = mani
Waarom = maymi
Welke = manwan
Wanneer = mirmi
Hoe = memesh
Hoeveel = mesh7er

Nu = rogo
Straks = atoe7da
Daarom = ameni
Wat is er = min dini
Dit (mannelijk) = wa
Dit (vrouwelijk) = ta
Op = yef (ghuf)
In = di

Stad = tendint
Weg/straat = oebrid
Platteland = rkempo
Park = parki
Centrum = rwest n tendint
Markt = ssuq
Supermarkt = ssuq ameqqran
Winkel = thanut
Bakkerij = afarran
Huis = taddart
Kamer = qama
Kelder = tmurt
Keuken = kouzina
Badkamer = dduc
Toilet = bitelma
Vrouwen toilet = bitelma n temyarin
Heren toilet =bitelma n yaryazan
Museum = lmethef
Theater = umesgun
Bibliotheek = lmektaba
Kantoor = lbiru

Postkantoor = lmargeh n tebratin
Apotheek = farmasia
Internet café = rqehwa n internet
Ziekenhuis = spittar
School =madrassa
Universiteit = ljamiɛa
Moskee = tamzida
Hotel = nuttir
Bank = rbanku
Strand = rebhar
Tankstation = rpumpa n lisanes
Treinstation = rmargeh n macina
Vliegveld = rmargeh n tteyara

Ik hou van je = T7iebegh shem/shek.
Ik wil jou = Tegseg shem/shek.
Jij en ik voor altijd = Shek(m)/Shem(v) dh nesh i rebda.
Jij bent mijn hart = Shek(m)/Shem dh oer inoe.
Mijn leven, dat ben jij = L7ayat inoe dhshek(m)/ dhshem(v).
Jij bent leuk/mooi = Shem(v)/Shek(m) dh taseb7ant(v)/aseb7an(m).
Waar denk je aan? = Mien dhie tfekaadh?
Geef me een kusje = Oewshay izjen tabe7at.
Ik wil trouwen = Nesh gseg admersheg.
Mijn hart wil jou = Igsichem(v)/Igsichek(m) oer inoe.
Ik ben leuk = Nesh dh aba7(m)/taba7t(v)
Jouw liefde heeft mij vermoord = Lhoub enem(v)/ enesh(m) inghay.

Jouw schoonheid verbrandt mij = Zzine enem(v)/ enesh(m) ishakey.
Jij bent mn liefde = Shek dh el 7oub inoe
Ik kan niet zonder jouw liefde = Wa zemagh ekiemigh bre elhob enesh(m)/ enem(v)
Jij en ik zussen, voor altijd = Shem dh nesh, thieuwetshmethien ie rebda
Ik kan je niet vergeten = Wazamagh eshek(m)/ eshem(v) toegh.

Inayid ma watemriched, ma 3ad akechem dha?
Mathig da kaftan, agafi ye3da moda? = Hij zei waarom ben je nog niet getrouwd, ben je hier nog steeds? Ben ik een kaftan geworden die over tijd zal gaan?

Amnajie s oer anesh, mereh nie3ak tegsegh shek.
Weh tesreh 3a yiwthan, ie thajie 3a fekan akiethek = Geloof mij met heel je hart, als ik zeg dat ik van je hou.
Niet luisteren naar mensen, zij willen ons uit elkaar hebben

Awied boussa = geef me een kusje
Nesh azoeg esweg emen = ik wil water drinken
Manie trouhed = waar was je heen
Gayi tilifoen = bel mij
Sekeyed message = stuur me een sms
Min tazoud etshed = wat wil je eten
Min tazoud etswed = wat wil je drinken
Nesh qaneji ... = ik heet ...
Nesh adre7ag ga barra = ik ga naar buiten

Ma teshid nigh = heb je al gegeten
Ga weg van mij= ba3ed ghafie
Ik ben blij= nesh far7eg
Wie wil meer= manwan igsan ikta
Zeg het tegen mij= inaytit
Ik ga= nesh adre7ag
Skaat shem omri = wees zelf stil (vrouwelijk)
Skaat chek omri = wees zelf stil (mannelijk)
Wahgaseg cha = ik wil niet
Het regent = anzar yeccat (anzar jesjèt)

Mijn = inou
Zijn = ines
Haar =ines

Ik ben= nesh djig
Jij bent (man)= shek tadjif
Jij bent (vrouw)=shem tadjif
Hij is= netta yedja
Zij is=tin tadja
Wij zijn=neshien andja
Jullie zijn= kinuw tadjiem
Hun zijn = inin djen

Ik word =nesh adoerag
jij wordt mnl= shek atdoeref
jij wordt vrl= shem atdoeref
hij wordt= anta/neta adjadoer
zij wordt= tin atadoer
wij worden=neshien andoer

jullie worden=kinuw adoerem
hun worden=inin adoeren

ik blijf= nesh adkimeg
jij blijft mnl= shek atkimed
jij blijft vrl= shem atkimed
hij blijft= anta/neta adjakim
zij blijft= tin atkim
wij blijven= neshien ankiem
jullie blijven= kinuw atkiemem
hun blijven = inin adkimen

Ik zal = nesh ad
Jij (man) zal = chek ad
Jij (vrouw) zal = shem ad
Hij zal = netta ad
Zij zal = nettat ad
Wij zullen = neshin ad
Jullie (man) zullen = kenniw ad
Jullie (vrouw) zullen = kennint ad
Zij (man) zullen = nitni ad
Zij (vrouwen) zullen = nitenti ad

Mijn moeder = yemma
Mijn vader= baba
Mijn broer= oema
Mijn zus = oetchma
Mijn oom (vaders kant)= 3zizi
Mijn oom (moeders kant)= gerrie
Mijn tante (vaders kant) = 3enti

Mijn tante (moeders kant)= getchie

Tegen een man zeg je:
Jouw moeder= jemesh
Jouw vader= bebesh
Jouw broer= oemesh
Jouw zus= oetchmesh
Jouw oom (vaders kant)= a3ziziesh
Jouw oom (moeders kant)= gerriesh
Jouw tante (vaders kant)= 3entisch
Jouw tante (moederskant)= getchiesh

Ik= nesh
Jij (man) = shek
Jij (vrouw) = shem
Hij = netta
Zij = nettath
Wij = neshin
Jullie (mannen) = kenniw
Jullie (vrouwen) =kennint
Zij (mannen) = nithni
Zij (vrouwen) = ninthenti

Maandag = theneyan
Dinsdag = trethe
Woensdag =araba3
Donderdag = gamies
Vrijdag =jam3a
Zaterdag = asebt
Zondag = ar7ad

Morgen = tiwasa
Maand = char
Dag = nhar
Dagen = n7orath
Week = simena

01.00 uur = Wahit
02.00 uur = Tnayen
03.00 uur = Trata
04.00 uur = Arb3a
05.00 uur = Xemsa
06.00 uur = Setta
07.00 uur = Seb3a
08.00 uur = Tmenya
09.00 uur = Tes3a
10.00 uur = 3ecra
11.00 uur = Hitac
12.00 uur = Ten3ash

01:30 uur = Wahit onass
02.30 uur = Tnayen onass
03.30 uur = Trata d onaas
04.30 uur = Arb3a onass
05.30 uur = Xemsa onass
06.30 uur = Setta onass
07.30 uur = Seb3a onass
08.30 uur = Tmenya onass
09.30 uur = Tes3a onass
10.30 uur = 3ecra onass

11.30 uur = Hitac onass
12.30 uur = Ten3ash onass

01.15 uur = Wahit urbe3
02.15 uur = Tnayen urbe3
03.15 uur = Trata urbe3
enzovoort..

00.45 uur = Wahit qel arbe3
01.45 uur = Tnayen qel arbe3
02.45 uur = Trata qel arbe3
enzovoort..

00.55 uur = Wahit qel xemsa
01.55 uur = Tnayen qel xemsa
02.55 uur = Trata qel xemsa
enzovoort..

01.05 uur = Wahit u xemsa
02.05 uur = Tnayen u xemsa
03.05 uur = Trata u xemsa
enzovoort..

00.50 uur = Wahit qel 3ecra
01.50 uur = Tnayen qel 3ecra
02.50 uur = Trata qel 3ecra
enzovoort..

01.10 uur = Wahit u 3ecra
02.10 uur = Tnayen u 3ecra

03.10 uur = Trata u 3ecra
enzovoort..

00.40 uur = Wahit qel 3icrin
01.40 uur = Tnayen qel 3icrin
02.40 uur = Trata qel 3icrin
enzovoort..

01.20 uur = Wahit u 3icrin
02.20 uur = Tnayen u 3icrin
03.20 uur = Trata u 3icrin
enzovoort..

01.25 uur = Wahit u xemsa u3icrin
02.25 uur = Tnayen u xemsa u3icrin
03.25 uur = Trata u xemsa u3icrin
enzovoort..

00.35 uur = Wahit qel xemsa u3icrin
01.35 uur = Tnayen qel xemsa u3icrin
02.35 uur = Trata qel xemsa u3icrin
enzovoort..

Tmetig = ik ga dood
Ik eet marmita = nesh tettegh marmita
Jij (man) wilt brood = shek tazzudh aghrum
Hij wilt trouwen = netta yazzu adhimresh
Wil je met me trouwen = tazoed akidi atmerched
akajie di gedmet = ben op t werk
Hazbejie erhar enhara , 3afak atas elhoub inouu = vond

t echt leuk vandaag erg bedankt mijn liefde
Siwer akidi = praat met me
Wat is er - min dini
Ma tsed nigg 3aad= slaap je al of nog niet
Mani thadjied = waar ben je
k begrijp het niet =war fhimey (war fhimah)
ik weet het niet = wasinagh (war sinnah)
niet roken alsjeblieft = war da ittkeyyif hedd 3afak
help! = 3awen ayi
Waarom doe je zo? = meyemi teged amo?
Ik ben thuis = nesh akajie di tedat
iwa roh tatset = ga maar slapen

Kowed =oprotten
Temshoent = sukkel (vrouw)
Emshoem = sukkel (man)
Eshekem = verrader
Zemmer = homo
Tabouharsht = gek wijf/ ontspoorde
Poep = izan
Roh atbaded di sawer enem = ga poepen in je broek
Ndaad igfenesh = gooi jezelf weg
Aghyour ad yeqim d aghyour weha = een ezel blijft een ezel

Nesh snegh = ik weet
(Oe)renesh = ik ook
Nesh fehmeg = ik snap het
Jij ook (mannelijk) = rechek
Jij ook (vrouwelijk) = rechem

Ih shek (mannelijk) = en jij
Ih shem (vrouwelijk) = en jij
Akidi = met mij
Hoeftniet = nehra

Elhoub inou = mijn liefde
awah ghari= kom naar me toe
shem sbah atas = jij bent echt lief (vrouwelijk)
Shek sbah atas = jij bent echt lief (mannelijk)
fageg atas kidesh = ben blij met je
Nesh ttexsegh shem = ik hou van jou (vrouw)
Nesh ttexsegh chek = ik hou van jou (man)

Assalamu 3alaikum =formeel
Alles goed? = kurshi mlih
memesh thajied = hoe gaat het
Migh sha ma = gaat goed
sba7elghir = goedemorgen
tsbalaelghir = goedenacht
3afak= dankjewel
Allahie 3awnek = succes
wadjiboe moeskiel = geen probleem
Shoukran atas = heel erg bedankt
tot ziens = Dwenni netta (dwennienta)
Tsedh mlih = heb je lekker geslapen?
Tot ziens = ar tufat

Eetsmakelijk (algemeen) - bsa7a
Eetsmakelijk (1 persoon) - bsa7tek
Eetsmakelijk (meervoud) - bsa7tkoum

Dialoog:

(Persoon 1)
Hallo, hoe gaat het?
Alu, mammesh tegith?

(Persoon 2)
Met mij gaat het goed, dankjewel.
Aqayi mlih, ɛafak/ɛafam. (mannelijk/vrouwelijk)

(Persoon 1)
Hoe heet jij?
Mammesh damekan?

(Persoon 2)
Ik heet Mohamed.
Nesh qaneji Mohamed.

(Persoon 1)
Hoe oud ben jij?
Meshar ghash/gham? (mannelijk/vrouwelijk)

(Persoon 2) Ik ben 30 jaar oud. 23
Nesh ghari tratin snin. Thretha oe 3sohrien

(Persoon 1)
Waar woon jij?
Mani zedghath?

(Persoon 2)
Ik kom uit Nederland, ik woon in een stad genaamd Amsterdam.
Nesh zi Hollanda, zedgag di ijjen tendint qanes Amsterdam.

(Persoon 1)
Heb jij broers of zussen?
Ma gham shan yeytmem nigh yesmam?

(Persoon 2)
Ik heb 1 broer.
Nesh gharig ijjen uma.

(Persoon 1)
Ben jij getrouwd?
'Tmershath?

(Persoon 2)
Ja ik ben 2 jaar getrouwd.
Wa, nesh mershagh tnayen iseggwsa.

(Persoon 1)
Ik moet gaan werken, zou ik je telefoonnummer mogen?
Nesh adahegh adgedmag, ma tzemmareth ad ayi tewceth tilifonnummeru 'nnec/'nnem? (mannelijk/ vrouwelijk)

(Persoon 2)

Ja hoor, 0612345678.
Wah. Zero, setta, wahit, tnayen, trata, arb3a, xemsa, setta, seb3a, tmenya.

(Persoon 1)
Dankjewel, doei.
Eafak/ɛafam, beslama (mannelijk/vrouwelijk).

Wagha = isgoed
Mlih = goed
Samhayi = sorry
Wah = ja
La = nee
Wer = niet

Zaag = rmenchaa
Aansteker = mitsiroeh
Nagelknipper = thighendin
De la = raqzjaa
Bezem = temedwest
Kast = rmayo
Vroeger = zikh
Aardappel = batata
Advocaat = lmo7amie
Jurk = Therekbet
Stad = thandient
Nagels = ishjaan
Armband = temkjest
Sleutels = rmftah
Brood = aghroem

Water = emen
Paraplu = remradh
Kraan = thasebadhst
Mensen = iwdan
Oorbellen = tigrazien
Plastic tasje = mieka
Handtas = thakraft
Maandverband = always

ziekenhuis = seppitar (spittar)
aspirine = leknina n uzegif
waar is de bank = mani yega rbanku (manie yerbanku)
paspoort = pasapurti
creditcard = carta numawas
de fiets = basheklit
de auto = ttumubin
de bus = ttubis
het vliegtuig = tteyyara
de trein = macina (meshiena)
de boot = tayarrabut (taharaboet)
het strand = rebhar (rubhar)
het bed = qama
het huis = taddart (tehdart)
de badkamer = rhemmam (rehemmem)
het hotel = nnutir (noetir)

Wasi mani afegh = ik weet niet waar ik ...moet vinden
Magha? = Wrm?
Miendayjoghen = wats er
3awedh? = Alweer?

Renesh = ik ook
Abried =de weg
Awchas lmakla = geef hen/hem eten
Nechin nswa l3asir nelechin = Wij hebben sinaasappelsap gedronken
Tamridas manayni = jij hebt ze dat/zoiets geleerd
Watsithid sheh? =Schaam je je niet?
Sboheryegh = gek gemaakt
Thhaorent =weggerend
Min yazou = Wat wilt ie
3ometh = zwemmen
Azarmad = links
Afosi = rechts

Asemid - koud
Ra7mo - warm
I7ma - heet
3Raam - kijk uit v
3Raak - kijk uit m
Fusino - mijn hand
Fus - hand
Iteksayi azedjif - Ik heb hoofdpijn
Azedfif - hoofd
Mani tedjid - waar ben je
Mermi - wanneer
Nhara - vandaag
Min tekid nhara - wat heb je vandaag gedaan
Min teked - wat doe je
Aqayi di tadath - ik ben thuis
Aqayi di bara - ik ben buiten

Aqayi di ouwtsma - ik ben bij mijn zus
Misyoughin (m) michemyoughin (v)- wat is er
Handen/hand- ifessen/foes
Idan/awdan - voeten/voet

Tseyno ino = mijn lever (koosnaampje)
Ara7id = kom
Ro7 = ga
3aam = kijk uit
Tam3ath = vrouw
Ayez = man
I7amoeshen = kinderen
Ta7enjath = meisje
E7enja = jongen
Ezzer = rennen
Batata = aardappelen
Emen = water
Korsi = stoel
Awid = geef
Agham = hier (pak aan) (vrouwelijk)
Arag (zachte g) = hier (pak aan) (mannelijk)
Gmisa = tafel
Mzida/jama3 = moskee
Enner = van ons
Inem = van jou (vrouwelijk)
Ineg (zachte g) = van jou (mannelijk)
Edhef = (ga) naar binnen
Remra7 = zout

Zinnetjes

Ik heb vandaag gewerkt en daarna ben ik lekker gaan eten met vriendinnen. Morgen ben ik van plan te gaan shoppen. Ik weet alleen niet wie ik mee moet vragen - Nhara tora ra7egh adgedmegh, omba3d ra7egh adechegh ag ti3chirin ino. Thiwesa gigh ada7egh adsegh rehwajez, mesha wasinegh ouga seqsiqsa adirah akidi.

Wat gaan jullie vanavond eten? - min gha tacham nhara?

Morgen ben ik vrij en dan gaan we naar Duitsland om mijn familie te bezoeken -Tiwacha gharie al3otla ousha anakh gha ouliman akimakh g familia

Na school ga ik nog langs de bakker -merra ikimer madrassa ada7a7 gha faran

Waar ben je? = Mennie thedjiedh?
Wat doe je? = Mientekedh?
Waar ga je naar toe? = Manie gha tra7edh?
Wat ben je aan het doen? = Mien tekedh?
Ga weg van mij = Ba3ed gafie.
Yallah loop = Yallah oeya.
Sta op = Qa sennie.
Kom hier = Ere7ied dha.
Ga naar huis = Ro7 ataw7edh.
Ik kom zometeen terug = Edh3ekbeghd rougha.
Doe de deur dicht = Bela3 thawath.
Doe het raam dicht = Bela3 rkazie.

Ga (de spullen) afwassen = Ro7 syadh rekshoe3.
Ga je moeder helpen = Roh 3awen yemam(v)/ yemash(m).
Help mij = 3awnajie.
Ga naar bed = Ro7 gha kama.
Ga slapen =Ro7 atetsadh.
Ga plassen = Ro7 atbeshedh.
Ga poepen. -> Ro7 atbadedh.
Waar is het toilet? = Mennie iedja wietelma/bietelma?
Ga naar de tuin = Ro7 gha zjarda.
Doe de TV voor mij aan = Hta saghay tilwisoe/ tilvisioen.
Wanneer gaan we naar het strand? = Mermie ana7 gha rab7a?
Morgen in de ochtend = Thiewasha gha sba7.
Morgen hebben wij een trouwfeest = Thieuwsha ghanegh izjen tameghra.
Maak een foto van mij = Khayie iezjen tswath.
Ik ben thuis = Akayie dieh thadath.

Olijven - zitoen
Soep - ta7redh
Linzen - ra3des
Erwtensoep - tamarakht
Erwten - tinifien
Kip - yazid
Snoep - halawiet
Kauwgom - tchikli

Genoeg - Baraka

Bedankt - Shokran
Goed - Mlih
Beetje - Swija/sweyt
Veel - Bezaf

Neshin= wij
Keniw= jullie
Onebdho= zomer
Meyemi= waarom
Tesrith= bruid
Mouray= bruidegom
7enna= oma
Zjedi= opa

School - madrassa
Ziekenhuis - Spita
Auto - tomobien
Tas - Akrab
Telefoon - Tilifon
Geld - tin3ashin/saaf
Buiten - Bara

Nederland - Hollanda
Belgie - Beljiek
Frankrijk - Fransa
Spanje - Spanja
Turkije - Tork
Duitsland - Glieman/oliman

Laatst gewijzigd: 3 dec. 2019